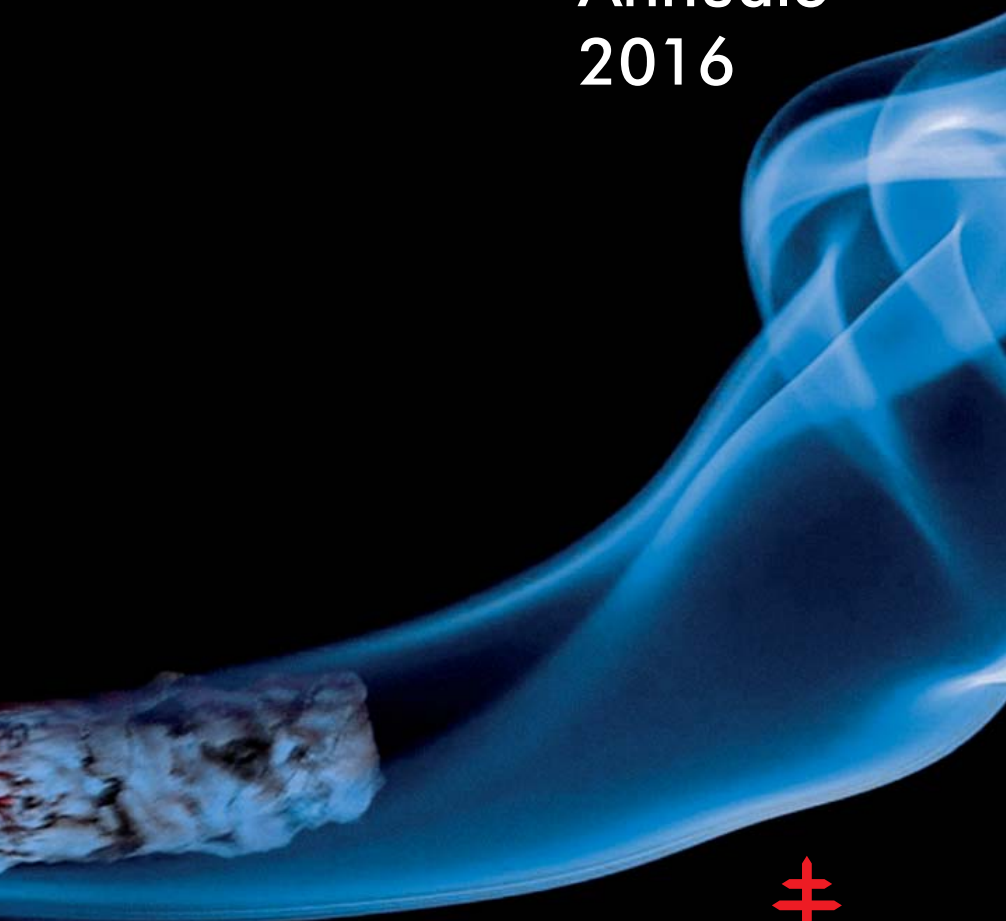


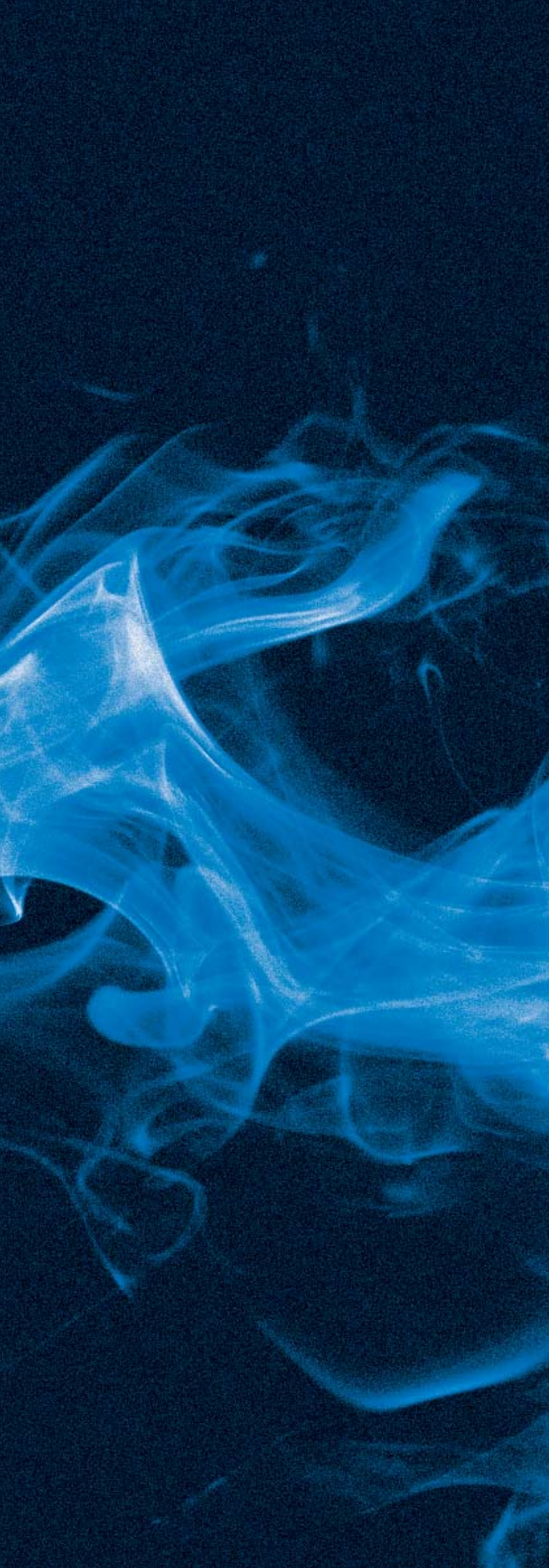
Relazione Annuale 2016




FONDAZIONE

Dispensario per le malattie
polmonari e la tubercolosi
di Bellinzona e Valli

Per non restare senza fiato...



Indice

Organigramma	03
Relazione del Consiglio di Fondazione	04
Attività infermieristica	05
Rapporto di revisione dell'esercizio 2016	12
Offerte	18



Organigramma

Dispensario per le malattie
polmonari e la tubercolosi
di Bellinzona e Valli

Consiglio di fondazione

Dr. Franco Quadri, *Presidente*

Avv. Michela Celio-Kraushaar, *Membro*

Lic. eoc. Michele Morisoli, *Membro*

Sig.ra Vittorina Franchini, *Membro*

Dr. Clemens Truniger, *Membro*

Avv. Mattia Pontarolo, *Membro*

Personale

Maria-Luisa Aimi, *Infermiera BNS*

Paola Robertini, *Segretaria*

Sede

Indirizzo: Viale Franscini 16, 6500 Bellinzona

Apertura: giovedì mattina: 8:00 - 11:30

Telefono: 091 825 86 44

e-mail: info@dispensariopolmonare.ch

sito: www.dispensariopolmonare.ch

Conto chèques: 65 - 1286 - 5

Relazione del consiglio di fondazione

Il nostro Dispensario fondato nel 1928, ma "ribattezzato" nella forma giuridica della fondazione, ha raggiunto nel 2016 i 60 anni!

Da allora l'attività è comprensibilmente mutata nel tempo.

La tubercolosi negli anni 50 e 60 era ancora una malattia presente nella popolazione indigena e il Dispensario cittadino, nella sede di Via Pellandini, era un punto di riferimento per tutti colori che necessitavano di consulenza e assistenza.

Negli anni 2000 lo scenario è mutato radicalmente: la tubercolosi non è scomparsa, come invece si ipotizzava all'inizio degli anni 80, ma non rappresenta più una minaccia giornaliera per la popolazione.

Le malattie respiratorie croniche (BPCO ed asma) invece, in maniera più subdola, sono diventate a livello mondiale ed anche in Svizzera tra le più frequenti affezioni.

La loro conoscenza e prevenzione, soprattutto nell'ambito del tabagismo sono, accanto alla protezione ambientale, le misure ideali di lotta a queste malattie.

Per questo motivo il Consiglio di Fondazione del Dispensario è più che mai convinto che all'interno della Nuova Bellinzona ci sia ancora spazio per la propria attività.

La nostra consulenza a tutta la popolazione del comprensorio del Bellinzonese e Valli, è gratuita e viene svolta in primo luogo dalla nostra infermiera specializzata Maria-Luisa Aimi (inclusa l'offerta gratuita di spirometria).

L'attività è svolta sia presso la sede di Viale Francini una volta alla settimana, che in occasione di uscite su tutto il territorio partecipando a mercati, fiere o giornate speciali.

Per coadiuvare e sostenere la nostra infermiera durante le uscite sul territorio con il furgone bianco del Dispensario, debitamente attrezzato, necessitiamo di ulteriori volontari.

A questo riguardo cogliamo l'occasione per lanciare un appello a persone disposte a dare il proprio contributo a questa importante attività di prevenzione.

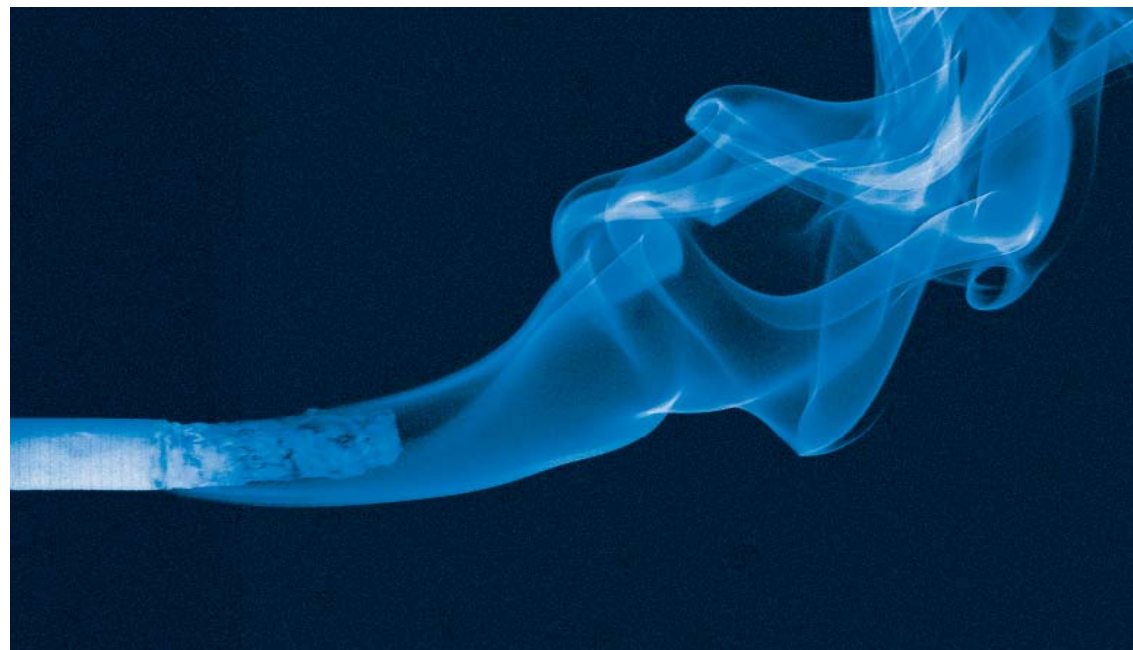
Il Dispensario può continuare a svolgere la propria missione grazie alle donazioni di privati e di enti pubblici, che ringraziamo di cuore per il sostegno.

Ringraziamo infine la signora Paola Robertini che ci ha sostenuto come segretaria fino al 2016 e salutiamo la nuova segretaria Laura Franchini.

Dr. Franco Quadri
Presidente

Attività infermieristica

Prestazioni offerte:		
Tubercolosi:	Mantoux	166
	Test IGRA	26
BPCO e asma:	Spirometrie	229
Tabaccologia:	consultazioni fumo	88
	CO espirato	31
Informazione:	Informazioni mal. respiratorie	36
	Informazioni altri disturbi	5
	Misure preventive	8
	Tecnica inalazioni, medicinali	8
Formazione:	Atelier pratico sulla spirometria	2



Nel 2016 si registra purtroppo una netta flessione nel numero totale di prestazioni offerte. Questa situazione è dovuta in parte alla chiusura dell'attività del dispensario per una durata

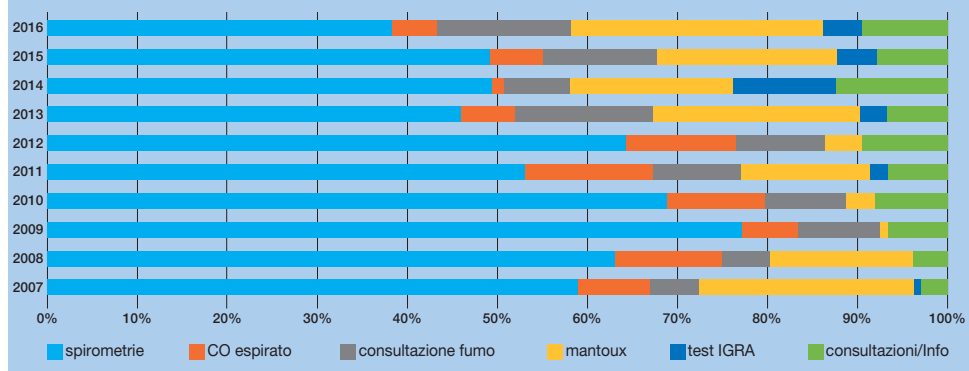
di circa due mesi, per motivi di malattia/infortunio, ma anche perché si è riscontrata una scarsa partecipazione durante alcune manifestazioni:



Trasferte con furgone 2016

	Comune	Luogo/occasione	Partecipanti
Bellinzonese	Sementina	Piazzale scuole	11
	Pianezzo	Butega de la Val	7
	Arbedo	Piazzale casa comunale	35
	Gudo	Posteggio scuole	6
	Monte Carasso	Festa chiusura scuole posteggio chiesa	17
	Bellinzona	Piazza del Sole	10
	Cadenazzo	Posteggio casa comunale	16
	Lumino	Mercato natalizio	21
	Castione	Mercato natalizio	4
	Bellinzona	Go & Run	annullato
	Preonzo	Piazza Pasquei	15
Mesolcina e Calanca	S. Vittore	Posteggio palestra	4
	Arvigo	Piazzale casa comunale	11
Leventina	Airolo	Fieramercato	annullato
	Rodi	Festa dei Leras	annullato
	Pollegio	Piazza	10
Val di Blenio	Castro	Esposizione zootecnica	16
Riviera			

Andamento percentuale delle varie attività

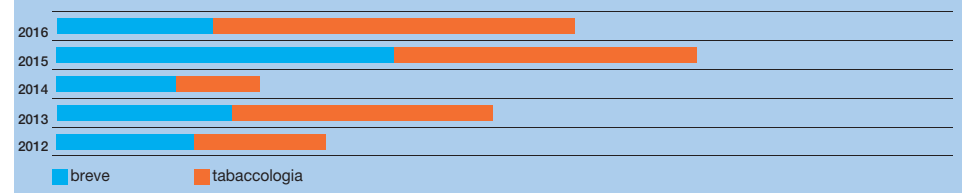


Guardando all'evoluzione delle prestazioni offerte non più da un'ottica di numeri assoluti, ma di percentuale rispetto al totale si possono notare alcune particolarità:

La spirometria sta relativamente perdendo d'importanza (colonna azzurra) anche se rimane l'attività di maggior rilievo. Le prestazioni in relazione alla tubercolosi (colonne gialla e blu) sono al secondo posto, malgrado questa sia piuttosto ritenuta un'attività collaterale. Va detto comunque che non si tratta di controlli in relazione a casi di tubercolosi infettiva, ma unicamente di controlli nelle scuole sanitarie, quindi in relazione alla medicina del personale. Nel 2016 infatti nessuna indagine ambientale

è stata affidata al Dispensario. L'interesse per la consultazione di tabaccologia (colonna arancione) è al terzo posto e cresce in modo lento ma costante, queste consulenze avvengono principalmente in sede a Bellinzona. Per quale via i fumatori arrivano al dispensario per farsi aiutare nella disassuefazione al fumo? Principalmente grazie al consiglio del medico curante oppure di conoscenti/amici che li hanno informati di questa possibilità gratuita.

Consulenze sul fumo

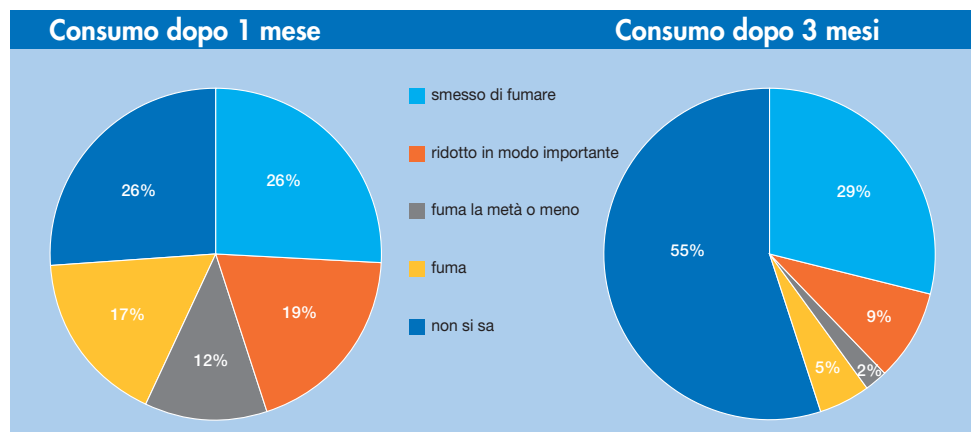


L'attività di sensibilizzazione sull'importanza di smettere di fumare (colonna blu) avviene principalmente sul territorio in occasione degli spostamenti con il furgone. Contrariamente a quanto si

potrebbe credere sono molto rare le persone che in seguito si rivolgono alla consultazione di tabaccologia in sede.

Efficacia degli interventi di tabaccologia

Entrando più in merito dell'attività di tabaccologia (2015+2016) su un complessivo di 42 fumatori: ecco quali sono i risultati su due anni



Non sarebbe corretto trarre delle conclusioni sulla base di questi dati in quanto il numero di persone è piuttosto ridotto.

È comunque interessante notare che l'astinenza al fumo è maggiore dopo 3 mesi, questo prova che ci vuole del tempo per liberarsi completamente da questa dipendenza. Malgrado venga consigliato di rinunciare in blocco a tutte le sigarette, il grafico mostra bene come per alcune persone l'abbandono del fumo si faccia in realtà a tappe. La riduzione importante, ossia un consumo inferiore al 25% di quello iniziale, viene considerato un risultato positivo.

Nel grafico dopo 1 mese, la voce "non si sa" corrisponde al numero di persone che sono venute solo una volta, significa che queste persone hanno beneficiato di un'informazione

approfondita e personalizzata, ma non hanno intrapreso un percorso di disassuefazione con l'aiuto del Dispensario. A 3 mesi la percentuale di risultati non conosciuti aumenta (29%) in quanto si sono aggiunte le persone che hanno beneficiato di due o più consultazioni, ma non hanno proseguito la consulenza per un tempo sufficientemente lungo. L'esperienza insegna che la maggior parte saranno ancora fumatori, ma probabilmente qualcuno avrà smesso.

In questi anni non è mai stato fatto un monitoraggio dei risultati a 6 mesi o 1 anno, sarebbe un dato molto interessante, ma difficile da raccogliere: le persone dovrebbero accettare di venire in sede per eseguire il controllo del CO espirato che confermi l'eventuale dichiarazione di aver smesso o ridotto in modo importante il consumo.

Riguardo all'efficacia dei diversi interventi di disassuefazione al fumo, dalla letteratura si ricavano i seguenti dati sul tasso d'astinenza a 6 mesi:

consiglio del medico di smettere (5.7%), consultazione intensiva (10-12%), sostituzione nicotinicca 27.6%, Vareniclina 28%, Bupropione 19.7%.

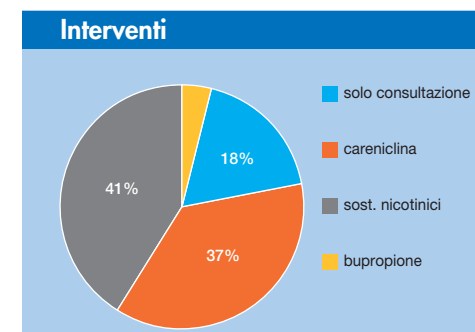
Non si possono confrontare pari-pari queste percentuali con i risultati riportati nel grafico più sopra, in quanto si confronterebbero dati a 3 mesi (Dispensario) con dati a 6 mesi (letteratura). Si può tuttavia affermare che i successi ottenuti al Dispensario sono in linea con i risultati attesi.

Nel grafico qui accanto vengono indicati gli interventi utilizzati nel 2015 e 2016 dai 27 pazienti seguiti dall'infermiera del Dispensario. La prescrizione dei sostituti nicotinici viene fatta dall'infermiera stessa, mentre la Vareniclina e il

Bupropione vengono sempre prescritti da un medico (medico curante o pneumologo). L'alta percentuale di ricorso ai sostituti della nicotina non è dovuta alla facilità di prescrizione (non ci vuole la ricetta), ma perché spesso i fumatori non accettano l'aiuto farmacologico e i prodotti a base di nicotina rappresentano un buon compromesso per mitigare i sintomi di astinenza.

Maria-Luisa Aimi

infermiera BNS



Rapporto di revisione dell'esercizio 2016

Studio Fiduciario

Piazza Rinaldo Simen 8
CH-6500 Bellinzona



Fernanda Loss SA

Tel. +41 91 825 33 66
Fax +41 91 825 33 12

Rapporto dell'Ufficio di
revisione all'assemblea
generale della fondazione
Dispensario per le malattie polmonari
e la tubercolosi di Bellinzona e valli
6500 Bellinzona

Bellinzona, 7 giugno 2017

In qualità di ufficio di revisione abbiamo verificato l'annesso conto annuale della fondazione Dispensario per le malattie polmonari e la tubercolosi di Bellinzona e Valli, Bellinzona - sottoposta a revisione limitata - costituito da bilancio, conto economico e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2016.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle prescrizioni legali, all'atto di fondazione ed ai regolamenti. Questa responsabilità comprende la concezione l'implementazione ed il mantenimento di un controllo interno in relazione all'allestimento di un conto annuale esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio di fondazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera ed agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Attestiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale ed all'indipendenza, come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Una revisione comprendere l'esecuzione di procedure di verifica volte a ottenere elementi probativi relativi ai valori ed alle altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende la valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi, il revisore tiene conto del controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non esprimere un giudizio sull'efficacia del controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento applicate, dell'attendibilità delle stime eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo

complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e adeguata per la nostra opinione di revisione.

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2016 è conforme alla legge svizzera, all'atto di fondazione ed ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

Con tutta stima.

Studio Fiduciario Fernanda Loss SA
Fernanda Loss – perito abilitato

Loss

Allegato: conto annuale 2016

DISPENSARIO PER LE MALATTIE POLMONARI E
LA TUBERCOLOSI DI BELLINZONA E VALLI
BELLINZONA

CONTO ECONOMICO 1. GENNAIO - 31 DICEMBRE 2016

PROVENTI AZIENDALI	2016	2015
contributi Comuni comprensorio	19'681.30	21'195.90
elargizioni privati	9'583.20	12'067.00
elargizioni Patriziati	120.00	220.00
elargizioni società	50.00	150.00
donazioni e lasciti	42'515.98	25'000.00
	<u>71'950.48</u>	<u>58'632.90</u>
COSTI PER MATERIALE E SERVIZI		
materiale tecnico sanitario	-1'406.63	-1'769.05
COSTI DEL PERSONALE		
prestazioni personale	35'044.80	35'053.15
stipendi	8'550.00	10'016.00
oneri sociali	2'347.70	1'540.10
altri costi del personale	120.00	1'146.20
	<u>-46'062.50</u>	<u>-47'755.45</u>
ALTRI COSTI DI GESTIONE		
costi furgone	462.50	3'560.51
assicurazioni	4'487.76	3'068.19
elettricità	1'451.50	1'165.65
altri costi	469.45	606.00
costi ufficio	505.25	754.05
porti, telefono, spese postali	1'105.80	1'304.15
stampati e pubblicità	7'288.58	6'317.98
tasse e contributi	270.00	350.00
onorari e consulenza	2'250.00	-
	<u>-18'290.84</u>	<u>-17'126.53</u>
RISULTATO D'ESERCIZIO	6'190.51	-8'018.13
AMMORTAMENTI	-10'000.00	-18'454.00

DISPENSARIO PER LE MALATTIE POLMONARI E
LA TUBERCOLOSI DI BELLINZONA E VALLI
BELLINZONA

CONTO ECONOMICO 1. GENNAIO - 31 DICEMBRE 2016

COSTI E RICAVI FINANZIARI	2016	2015
spese bancarie	1'116.23	270.40
interessi attivi	-3'573.43	-5'768.38
	<u>2'457.20</u>	<u>5'497.98</u>
RISULTATO GESTIONE IMMOBIARE		
affitti	33'927.00	37'902.65
costi dell'immobile	-7'100.45	-10'453.40
	<u>26'826.55</u>	<u>27'449.25</u>
UTILE ANNUALE	25'474.26	6'475.10



Offerte

Si ringraziano tutti i benefattori e si prega di scusare involontarie dimenticanze o imprecisioni

Fr. 1'000.-

De Kalbermatten Giuseppina

Fr. 100.-

Bobbi Augusta
Bognuda Tazio
Bonetti Maria Luisa
Colombini Torriani Linda, in mem. L.e A. Torriani
Crespi Elena
Dr. Casella Fausto
Delsignore Piera, in mem. Livia e Agostino Torriani
Ferracini Cossalter Armando e Maria
Giambonini Alberto Emilio
Hotel Ristorante Baldi SAGL
Lotti Renato e Renata
Marioni Emilio
Martini Maurizio
Mutti Nicoletta
Pasini Alice e Fausto
Storni Remo e Xenia
Tipografia Torriani SA
Torri Gianni, in mem. di Marzia Torri nel 20.esimo
Waldeck Klaus e Benedetta

Fr. 80.-

Frei Romano e Gabriella

Fr. 60.-

Rossini Bruno fu Luigi

Fr. 50.-

Bai Tam. Renata
Ballabeni Alessandro e Stefania
Baranzini Elda
Besomi Francesco
Borsari Solari Fiorella
Brunetti Graziella
Buletti Germana
Caccia Fulvio

Cattaneo Iris
Chiesi Gianni
Cimasoni Umberto e Daniela
Crotti Paolo e Romana
Decarli Federica e Sergio
Delcò Bruciatori SA
Dell'Oro Aurelio
Eberhard Doris
Frusetta Erica
Furger Gabriella
Genetelli Lea
Gervasoni Franco
Giambonini Alberto Emilio
Gianetti Silva, in memoria cari defunti
Guarisco Vanazzi Yvonne
Guerino Clara
König Irma
Lind Liliana e Erich, in mem. Mario Lotti
Lotti Lucia
Maina Mario
Merlo Aldo
Minotti Ermanno
Minotti Mario
Minotti Vanda
Molo Valenti Rosangela
Morisoli Remo e Nadia
Oncelli Giovanna
Oschwald Raffaella
Pampuri Jolli Ezio e Adriana
Patocchi Jean Pierre e Simon
Patriziato di Castro
Patriziato di Gudo
Pedrazzetti Carla
Pedrini Schürch Hélène e Americo
Pedrinis Giglia
Pellandini Francesco
Pini Anna
Ponzio Patrizia
Radaelli Maria Rosa
Rimoldi Irene
Rodoni Enos e Silvana
Rossi Rosilde
Rusconi Gastone e Graziella

Sezione Samaritani Blenio
Sperolini Giuseppe e Imeria Annunziata
Spycher Luisa
Stornetta Antonietta
Studio legale Lepori Cesare Maria
Studio Reali SA
Tadè Germana
Umberg Kurt
Zimmermann Anna

Fr. 30 / 40.-

Bassi Rosa
Cassina Paolo
Chivilò Tilde
Crotta Doris
Forni Ermanno
Frei Michele
Gambarini Rigozzi Teresina
Luisoni Gabriella
Medici Elia e Lilli
Regazzi Jacqueline
Rosselli Carletto
Vanazzi Donata
Albertoni Silvano
Ambrosetti Renzo
Bianchini Ida
Boo Sandra
Bulla Noris
Caprara Bixio
Caprara Giannina
Casari Berta
Cavallero Michele
Dangel Paolo
Filippini Giulio
Fontebasso Vittorio
Gaia Fausta
Galusero Linda
Germann Paolo
Giudici Ildo
Giulieri Alma
Guidi Lauro e Anita
Guidicelli Gianfranco e Maria Pia
Imelli Raffaele

Jeker Johann
Laffranchi Paolo
Lavizzari Mario
Lombardi Angelina
Maffioletti Kurmann Ugo e Agnese
Mainetti Savino
Maspoli Marco
Maurer Paola
Menini Marzio e Fausta
Morgantini Graziella
Mossi Giancarla
Paglia Fausto e Alda
Pansera Silvano
Pedrazzoli Enrico e Serena
Peng Gianni
Peter Bruna
Rizzi Bruno
Rossi Rocco
Solari Teresita
Spinedi Carmen
Stoppa Giuliana
Taddei Carletto e Antonella
Terzaghi Rossi Lucia
Tognini Edo e Carla
Totti Nani
Valsangiacomo Angela
Vanzetta Graziella
Walcher Martino
Wolfensberger Elisea e Curzio

Fr. 20.- / 30.-

Derigo Giglia
Imperatori Leonardo
Maffioletti Lombardi Aldo e Gianna
Mandioni Dora
Mocchetti Walter
Pedrazzini Alberto
Snozzi Pierino

**offerte da prestazioni esterne con furgone
20.10**

Fr. 10.- / 20.-

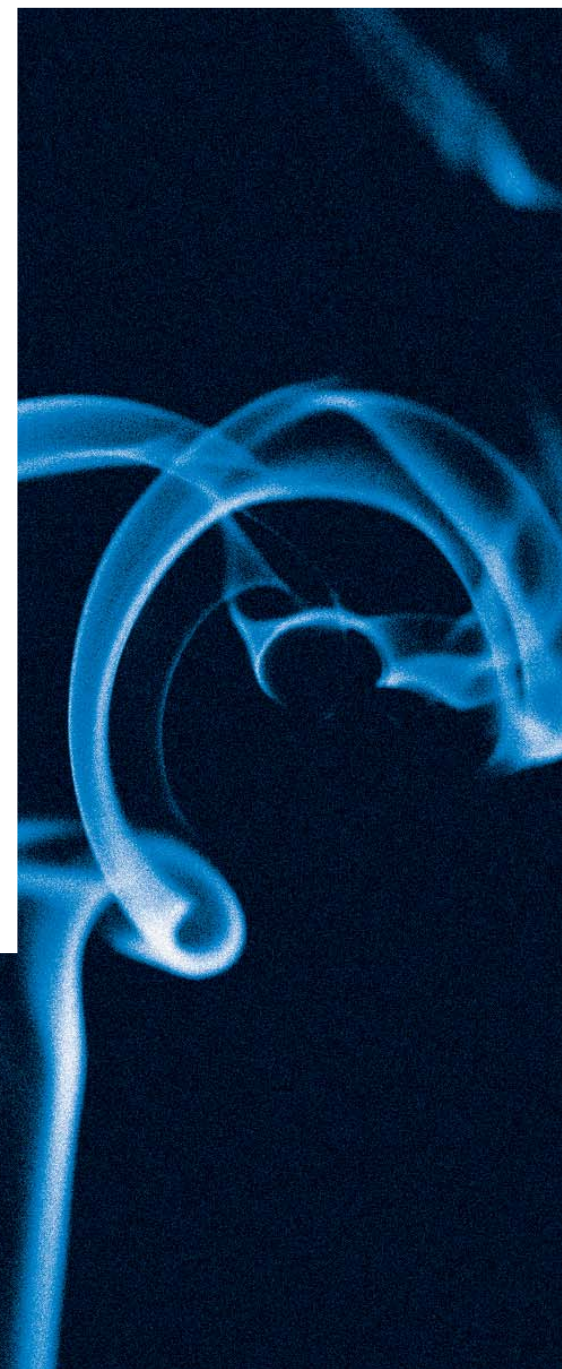
Agustoni Agostino
Aimi Ilvo
Aimi Michele
Alberti Silvano
Algisi Rosa
Andreetta Carmen
Balestra Ornella
Ballinari Giordano
Belotti Augusto
Beretta Pio e Pia
Bertogliati Agostino
Besomi Emanuele
Boggia Coldsina Renata
Bognuda Enrico e Rosanna
Bognuda Waldo e Alida
Boiani Vittorina, in mem. Flavio Rondelli
Boiani Vittorina, in mem. Marzio Rondelli
Borner Luca
Brazzola Pia
Brocco Albina, in memoria del marito
Cesarino
Bulloni Doretta
Calzascia Innocentina
Chiappini Maria
Croce Elena
Del Bue Rita
Del Pietro Giovanni
Demenga Albina
Engely Angelina
Falconi Mariuccia
Favero Germana
Fibbioli Gino Angelo
Fiscalini Andrea
Germann-Marelli
Gioli Camillo e Roberta
Gnesa Mordasini Luigi
Gull Lisabetta
Jacmolli Milena
Lazzarotto Gemma

Luzzi Elda
Maddalena Enrico e Elena
Matthey Aldo
Mauri Giuliano e Eugenia
Mazzoni Regina
Nembrini Carla
Ortelli Marilena
Paolini Mario
Patocchi Giovanna
Patriziato di Gorduno
Pellanda Luigi e Lucia
Pelloni Lino
Persano Gianni e Carmen
Peter Riccardo
Pinchetti Pietro
Pisani Manuela
Ponzio Madaschi Rosalinda
Regusci Gabriella
Rima Bozzini Augusta
Rizzi Bruno
Roffi Giuliano
Rossi Bruno
Rossi Mariuccia
Rossi Nello e Daniela
Scolari Giuseppe e Amelia
Severa Walcher Carmen
Soler Pierangelo
Stroppini Adolfo
Tapiletti Bruna
Trenta Battistina
Turchetti Franca

Zanetti Renato e Manuela
Zanotta Giulietto e Pia
Zuffi Carobbio Anna
Mazza Eros
Antonini Piergiorgio
Ghezzi Giancarlo
Martinelli Liliana
Rainoldi Rosilde
Stoppa Giuliano
Rodoni Nadir

***Cari sostenitori,**
per ogni offerta versata allo sportello postale,
viene trattenuta una tassa postale.
Al fine di limitare i costi vi preghiamo, nel
limite del possibile, di effettuare le offerte
tramite girata postale.*

Certi della vostra comprensione vi ringraziamo.





*Anche quest'anno contiamo molto sulla vostra generosità indispensabile
per poter continuare a svolgere la nostra attività di prevenzione.
Ogni contributo è importante e prezioso e ve ne siamo estremamente grati.*

Il nome dei donatori verrà pubblicato sulla nostra Relazione annuale.

DISPENSARIO PER LE MALATTIE
POLMONARI E LA TUBERCOLOSI
DI BELLINZONA E VALLI
6500 Bellinzona

65-1286-5

DISPENSARIO PER LE MALATTIE
POLMONARI E LA TUBERCOLOSI
DI BELLINZONA E VALLI
6500 Bellinzona

65-1286-5

Desidero ringraziamento
 SÌ NO

650012865>

650012865>

Viale Stefano Franscini 16
6500 Bellinzona
Tel. 091 825 86 44
info@dispensariopolmonare.ch
www.dispensariopolmonare.ch

